

CURRICULUM VITAE



Trad. Esp. MARTA PATRICIA DEL VALLE PEREYRA

Traductora Pública Nacional de Inglés

DNI:23287874

CUIL: 27232878741

Correo electrónico:

patriciapereyrabustos@gmail.com

1. FORMACIÓN ACADÉMICA

1.1. ESTUDIOS DE POSGRADO

- **Título:** Especialista en Didáctica de las Lenguas Extranjeras
Entidad que lo otorga: Facultad de Lenguas, Universidad Nacional de Córdoba (U.N.C.)
Fecha de egreso: 16 de febrero de 2022
- **Título:** Magister en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera
Entidad que lo otorga: Facultad de Lenguas, Universidad Nacional de Córdoba (U.N.C.)
Fecha de egreso: Tesis incompleta

1.2. ESTUDIOS DE GRADO

- **Título obtenido:** Traductora Pública Nacional de Inglés
Entidad que lo otorga: Facultad de Lenguas, Universidad Nacional de Córdoba (U.N.C.)
Fecha de egreso: 28 de noviembre de 2008
Áreas de especialización: traducción jurídica, ciencias de la salud, economía y finanzas.
- **Título obtenido:** Profesora de Lengua Inglesa
Entidad que lo otorga: Facultad de Lenguas, Universidad Nacional de Córdoba (U.N.C.)
Fecha de egreso: 19 de septiembre de 2007
- **Título obtenido:** Técnico Superior en Turismo y Hotelería
Entidad que lo otorga: Escuela Superior de Turismo y Hotelería Marcelo Montes Pacheco
Fecha de egreso: 24 de junio de 1998

1.3. CURSOS EXTRACURRICULARES Y SEMINARIOS DE FORMACIÓN DE POSGRADO (resumen)

- **Denominación:** Inglés para Fines Específicos (ESP)
Fecha: octubre a diciembre 2022 - **Entidad certificante:** Facultad de Lenguas, U.N.C.
- **Denominación:** V Jornadas Internacionales de Tecnologías Aplicadas a la Enseñanza de Lenguas
Fecha: 7, 8 y 9 de marzo de 2019 - **Entidad certificante:** Facultad de Lenguas, U.N.C.
- **Denominación:** Narrativas transmedia en educación. Un taller para la exploración y producción de

secuencias didácticas transmedia.

Fecha: 8 de marzo de 2019 - **Entidad certificante:** Facultad de Lenguas, U.N.C.

- **Denominación:** Investigación Universitaria
Fecha: 27/03/2018 - **Entidad certificante:** I.U.G.N.A. (Instituto Universitario de Gendarmería Nacional Argentina), Unidad Académica: Escuela de Suboficiales “Cabo Raúl Remberto Cuello”
- **Denominación:** Contextualización del Trabajo Operativo
Fecha: : 7 al 9 de febrero de 2017 - 19 al 23 de febrero de 2018 - **Entidad certificante:** I.U.G.N.A. (Instituto Universitario de Gendarmería Nacional Argentina), Unidad Académica: Escuela de Suboficiales “Cabo Raúl Remberto Cuello”
- **Denominación:** Enseñando Tecnología.
Fecha: 18/02/2015 - **Entidad certificante:** Red Pcial. de Formación Docente.
- **Denominación:** Privacidad y Seguridad online
Fecha: 28/10/2013 - **Entidad certificante:** Red Pcial. de Formación Docente
- **Denominación:** Metodología de la Investigación en Lingüística Aplicada
Fecha: 08/2012 - **Entidad certificante:** Facultad de Lenguas, U.N.C.
- **Denominación:** Corrección de Textos en Español Módulo I y Módulo II (E-learning)
Fecha: 20/03/2009 - **Entidad certificante:** Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de BA
- **Denominación:** I Jornadas de Traducción e Interpretación
Fecha: 4 y 11 de octubre 2008 - **Entidad certificante:** Facultad de Lenguas, U.N.C.
- **Denominación:** TRADOS Avanzado Teórico Práctico
Fecha: 19/09/2008- **Entidad certificante:** PROZ.com
- **Denominación:** Informática Productiva para Traductores
Fecha: 18/08/ 2008 - **Entidad certificante:** TEXO Translation Training
- **Denominación:** Specialization Seminar and Workshop: Translation for Healthcare
Fecha: 17/05/2008 - **Entidad certificante:** PROZ.com

2. EXPERIENCIA DOCENTE UNIVERSITARIA

1. Universidad Nacional de Córdoba, Facultad de Lenguas. **Departamento de Idiomas con Fines Académicos (DIFA)**. Secretaría de Asuntos Académicos, U.N.C.
Cargo: Profesora Asistente c/Dedicación Semiexclusiva, Facultad de Ciencias Económicas, UNC.
Fecha de ingreso: 01/08/2020 - Fecha de término: 01/08/2024
Cargo: Profesora Asistente Dedicación Simple – Facultad de Ciencias Económicas, UNC.
Designación: Interina
Fecha de inicio: 01/08/2024 (continúa)
Cargo: Profesora Asistente Dedicación Simple – Facultad de Ciencias Químicas, UNC.
Designación: Interina
Fecha de ingreso: 01/08/2024 (continúa)
Cargo: Profesora Asistente Dedicación Simple – Facultad de Psicología, UNC. Designación: Interina
Fecha de ingreso: 01/12/2024 (continúa)
2. Escuela de Suboficiales de Gendarmería Nacional “Cabo Raúl Remberto Cuello”. Cargo: Profesora Adjunta c/Dedicación Semiexclusiva.
Fecha de ingreso: 26/05/2015 - Fecha de término: 31/12/2018

3. Universidad Nacional de Córdoba, Facultad de Lenguas. Departamento de Idiomas con Fines Académicos (DIFA). Facultad de Lenguas, U.N.C. Cargo: Profesora Asistente c/Dedicación Semiexclusiva en la Facultad de Odontología, UNC.
Fecha de ingreso: 01/02/2015 - Fecha de término: 28/02/2016
4. Universidad Nacional de Córdoba, Facultad de Lenguas. Departamento de Idiomas con Fines Académicos (DIFA). Facultad de Lenguas, U.N.C. Profesora bajo modalidad contrato de servicios profesionales.
Fecha de ingreso: 1º de abril de 2013, continúa hasta la fecha.

Docencia en las siguientes unidades académicas:

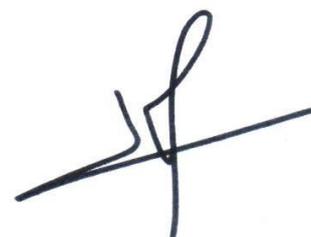
- *Facultad de Derecho*
 - *Facultad de Psicología*
 - *Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño*
 - *Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales*
 - *Facultad de Odontología*
 - *Facultad de Ciencias Médicas*
 - *Facultad de Ciencias Económicas*
 - *Facultad de Ciencias Sociales*
 - *Facultad de Artes*
 - *Facultad de Filosofía y Humanidades*
 - *Facultad de Filosofía y Humanidades – Departamento de Geografía*
 - *Facultad de Ciencias de la Comunicación*
5. Ayudante- alumno en la asignatura *Gramática Inglesa*, durante el ciclo de nivelación 2005. Facultad de Lenguas, U.N.C.
 6. Ayudante- alumno en la asignatura *Lengua Inglesa*, durante el ciclo de nivelación 2005. Facultad de Lenguas, U.N.C.
 7. Ayudante- alumno en la asignatura *Gramática Inglesa I*, durante el ciclo lectivo 2004. Facultad de Lenguas, U.N.C.

2.1. SECRETARÍA DE EXTENSIÓN y RELACIONES INTERNACIONALES – FACULTAD DE LENGUAS

Docencia en Cursos Intensivos, Niveles 1 al 5, desde el año 2008 al 2013.

3. OTROS ANTECEDENTES RELEVANTES

Becaria para proseguir estudios universitarios de posgrado. Régimen de otorgamiento de becas para el personal docente de Gendarmería Nacional. Modalidad de la beca: Ayuda Financiera. Año de otorgamiento: 2017 y 2018.



Patricia del Valle Pereyra
Traductora Pública Inglés
Mat. To. XX Fo. 018 Capital Federal
Inscrip. C.T.P.C.B.A. Nº 7018